

Germany-Stolberg: Railway construction works

OJ S 181/2013 18/09/2013

Contract notice**Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: EVS Euregio Verkehrsschienennetz GmbH

Postal address: Rhenaniastraße 1

Town: Stolberg

Postal code: 52222

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

For the attention of: Dr. A. Bücksteeg

E-mail: a.buecksteeg@evs-online.com

Telephone: +49 24029743216

Fax: +49 24029743215

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.evs-online.com**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Eisenbahninfrastrukturunternehmen (GmbH)

I.3. Main activity

Other: Betreiber einer öffentlichen Eisenbahninfrastruktur

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Bahnhof St. Jöris.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: Städteregion Aachen, Nordrhein-Westfalen, Deutschland.

NUTS code DEA25 Aachen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Errichtung eines Bahnhofes für die Regionalbahn auf der Strecke 2570 km 6,550 bis km 7,275.

II.1.6. CPV code(s)

45234100 Railway construction works

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Errichtung eines Bahnhofes für die Regionalbahn auf der Strecke 2570 km 6,550 bis km 7,275. Die zu vergebende Leistung ist aufgeteilt in zwei Lose, Los 1 Gleis- und Wegebau, Los 2 Bahnsteigbau.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.3.2014. Completion 30.5.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 2013-06, Los 1.

1) Short description

Errichtung eines Bahnhofes für die Regionalbahn auf der Strecke 2570 km 6,550 bis km 7,275. Die zu vergebende Leistung ist aufgeteilt in zwei Lose, Los 1 Gleis- und Wegebau.

2) CPV code(s)

45234100 Railway construction works

3) Quantity or scope

Gleis- und Wegebau zwischen km 6,550 und km 7,275 inkl. Rückbau, Oberbau, Erdbau, Kabelschächte, Entwässerung, Anpassungsarbeiten an Bahnübergängen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: 2013-06, Los 2.

1)

Short description

Errichtung eines Bahnhofes für die Regionalbahn auf der Strecke 2570 km 6,550 bis km 7,275. Los 2 Bahnsteigbau.

2) CPV code(s)

45234100 Railway construction works

3) Quantity or scope

Errichtung eines Bahnsteiges inkl. Möblierung, Beleuchtung und TK-Einrichtungen von km 6,815 bis km 6,980.

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots****Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Der Auftragnehmer hat eine Sicherheit für die Vertragserfüllung einschließlich der Sicherung etwaiger Ansprüche aus AEntG in Höhe von 10 v. H. der Bruttoauftragssumme zu leisten. Die vom Auftragnehmer für Mängelansprüche einschließlich Schadensersatz aus AEntG zu leistende Sicherheit beträgt 5 v. H. der Bruttoabrechnungssumme (aller Haupt- und Nachtragsleistungen).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Die Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter der Gemeinschaft benannt ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Folgende aktuelle Eigenerklärungen – bei Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern – sind zwingend mit dem Angebot gefordert: Eigenerklärung des Bieters, bei Bietergemeinschaften der bevollmächtigte Vertreter für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft

- dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als

Bieter in Frage stellt;

— ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde;

— dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen

Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen.

— dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat. Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben eine vergleichbare Eintragung entsprechend ihres Heimatrechtes vorzulegen.

Präqualifizierte Bieter führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis; www.pq-verein.de). In diesem Fall ist mit dem Angebot die Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden, anzugeben, womit die vorstehend geforderten Eigenerklärungen abgegeben sind.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) nachzuweisen, dass die vorgesehenen anderen Unternehmen präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Bieter haben zum Nachweis der Eignung die vorstehend geforderten Eigenerklärungen mit dem Angebot abzugeben. Hierzu ist das entsprechend ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ mit dem Angebot vorzulegen.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind bei Einsatz von anderen Unternehmen die Eigenerklärungen auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) auch für die vorgesehenen anderen Unternehmen abzugeben, es sei denn, die anderen Unternehmen sind präqualifiziert. In diesem Fall reicht die Angabe der Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Die Eigenerklärungen nicht präqualifizierter Bieter und nicht präqualifizierter anderer Unternehmen sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) durch Vorlage folgender Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen:

- Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug (der den aktuellen Eintragungsstand wiedergibt), Eintragung in die Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer;
- soweit zutreffend einen rechtskräftig bestätigten Insolvenzplan;
- die Unbedenklichkeitsbescheinigungen der tariflichen Sozialkassen;
- qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Folgende aktuelle Eigenerklärungen sind zwingend mit dem Angebot gefordert; bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft: Angabe des Umsatzes des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen und Benennung des Eigenleistungsanteils.

Präqualifizierte Bieter führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis; www.pq-verein.de). In diesem Fall ist mit dem Angebot die Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen

(Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden, anzugeben, womit die vorstehend geforderten Angaben abgegeben sind.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) nachzuweisen, dass die vorgesehenen anderen Unternehmen präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Bieter haben zum Nachweis der Eignung die vorstehend geforderten Angaben mit dem Angebot abzugeben. Hierzu ist das entsprechend ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ mit dem Angebot vorzulegen.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind bei Einsatz von anderen Unternehmen die Eigenerklärungen auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) auch für die vorgesehenen anderen Unternehmen abzugeben, es sei denn, die anderen Unternehmen sind präqualifiziert. In diesem Fall reicht die Angabe der Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Die Eigenerklärungen nicht präqualifizierter Bieter und nicht präqualifizierter anderer Unternehmen sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) durch Vorlage eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen zu bestätigen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Folgende aktuelle Eigenerklärungen sind zwingend mit dem Angebot gefordert; bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft:

1. Angabe zu der Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind; es sind zwingend mindestens 3 Referenzen nebst allen nachstehend geforderten Angaben zu benennen:

- Bezeichnung des Bauvorhabens,
- Bauherr/Auftraggeber:
- Art der vertraglichen Bindung: Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner oder Nachunternehmer,
- Ort der Ausführung,
- Ausführungszeitraum,
- stichwortartige Benennung des im eigenen Betrieb erbrachten maßgeblichen Leistungsumfanges unter Angabe der ausgeführten Menge,
- Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer,
- Auftragswert der beschriebenen Leistungen,
- stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen, einschließlich der Angabe, ob die Leistung für Neubau/Umbau/Denkmal erbracht wurde.

2. Angabe der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.

Präqualifizierte Bieter führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis; www.pq-verein.de). In diesem Fall ist mit dem Angebot die Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden, anzugeben, womit die vorstehend geforderten Angaben abgegeben sind.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) nachzuweisen, dass die vorgesehenen anderen Unternehmen

präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Bieter haben zum Nachweis der Eignung die vorstehend geforderten Angaben mit dem Angebot abzugeben. Hierzu ist das entsprechend ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ mit dem Angebot vorzulegen.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind bei Einsatz von anderen Unternehmen die Eigenerklärungen auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) auch für die vorgesehenen anderen Unternehmen abzugeben, es sei denn, die anderen Unternehmen sind präqualifiziert. In diesem Fall reicht die Angabe der Nummer, unter der die anderen Unternehmen in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Die Eigenerklärungen nicht präqualifizierter Bieter und nicht präqualifizierter anderer Unternehmen zu 1. sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle (noch nicht mit dem Angebot) durch eine schriftliche Bestätigung des jeweiligen Auftraggebers, dass die Leistungen auftragsgemäß erbracht wurden, zu bestätigen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority 2013-06

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 5.11.2013 Payable documents: yes

Price: 25,00 EUR
Terms and method of payment: Zahlung durch Überweisungsbeleg, Verrechnungsscheck oder bar bei Abholung.
Überweisungen bitte an:
Bank: Sparkasse Aachen
Bankleitzahl: 390 500 00
Konto-Nr.: 47 246 590
Inhaber: EVS GmbH
Verwendungszweck:
Ausschreibungsunterlagen 2013-06
IBAN: DE85 3905 0000 0047 2465 90
Swift-BIC: AACSD333

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.11.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 19.1.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 12.11.2013 - 10:00

Place:

Rhenaniastraße 1, 52222 Stolberg, Konferenzraum 1. OG.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vertreter der Firmen, die Angebote abgegeben haben.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2–10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: roland.gloeckner@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 2211473116

Fax: +49 2211472889

Body responsible for mediation procedures

Official name: entf.

Internet address: http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/organisation/vergabekammer/index.html

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Vgl. §§ 107 ff. GWB

Nach § 107 Abs. 3 GWB ist der Antrag unzulässig, soweit

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2–10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: roland.gloeckner@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 2211473116

Fax: +49 2211472889

Internet address: http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/organisation/vergabekammer/index.html

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.9.2013